



## Gedanken zum Weihnachtsfest

Ein Jahr geht zu Ende, in dem immer wieder von Terroranschlägen und kriegerischen Auseinandersetzungen zu hören war; in dem weltpolitische Turbulenzen durch die vielen Asylbewerber auch in unserer nächsten Heimat erfahrbar wurden. Kann man angesichts solcher Umstände Weihnachten feiern, vom „holden Knaben mit lockigem Haar“ singen?

Ein Blick in die biblische Weihnachtsgeschichte zeigt schnell, dass gerade die Notleidenden und Armen im Stall von Betlehem gut aufgehoben sind. Im Lukasevangelium (2,1-21) ist von einem Paar die Rede, das von den Mächtigen gezwungen wird, von Nazareth nach Betlehem zu gehen, trotz aller Mühseligkeit der Schwangerschaft! In Betlehem angekommen, finden Josef und Maria keinen Platz in der Herberge, sie müssen ihr Kind außerhalb der Stadt zur Welt bringen. Auch ist Jesus nicht das eheliche Kind von Josef – die gesamte Weihnachtsgeschichte ist eine Ansammlung von Misserfolgen; doch gerade in dieser *historia calamitatum* ist Gott ganz gegenwärtig. Gott beugt sich tief zu den Menschen herab, und man kann mit dem Theologen Elmar Gruber (1931-2011) sagen: „Ehre sei Gott in der Höhe, der heruntergekommen ist bis in meine Tiefe“.

Dass Gott sich zu uns herunter beugt, haben jüdische und christliche Autoren immer wieder betont: die Juden sprechen von der sogenannten *Shekina*, der Einwohnung Gottes. Gott neigt sich aus seiner unendlichen Erhabenheit herunter zu den niedrigsten Dingen und Menschen in der Welt. Er ist in der Wolke anwesend, die Israel durch das Rote Meer führt, in der Torah, und der Gedanke der *Shekina* gipfelt in der Menschwerdung Jesu: Gott wohnt nicht allein, er selbst ist Christus. Gott lässt sich herab, er geht im wahrsten Sinne des Wortes unter. So konnte der heilige Zeno von Verona († 372) sagen: „Christus ging unter und stand wieder auf, um den Untergang nicht mehr zu wiederholen!“ („*numquam repetitur occasum*“). Auch der heilige Paulus kennt diesen Gesichtspunkt, wenn er in seinem Philipperhymnus schreibt: „Jesus Christus war Gott gleich, hielt aber nicht daran fest, wie Gott zu sein, sondern er entäußerte sich und wurde wie ein Sklave und den Menschen gleich. Sein Leben war das eines Menschen; er erniedrigte sich und war gehorsam bis zum Tod, bis zum Tod am Kreuz.“ (Phil 2,5-11) Gott lässt sich auf die Welt ein, er ist gerade dort zugegen, wo die Welt über einem zusammenbricht. Doch hier ist die Bibel realistisch: manche biblischen Autoren preisen die Nähe Gottes, die sie spüren, andere dagegen hadern mit ihrem Gott, da sie die Nähe Gottes nicht verspüren, oder die Hilfe nicht so ausfällt, wie erwartet. So ist es ja auch in der Weihnachtsgeschichte: Josef und Maria werden nicht verschont von der Reise nach Bethlehem, sie finden nicht in letzter Minute doch noch ein Hotel – und trotz all dieser Misserfolge ist Gott da. Friedrich Hölderlin (1736 – 1772) hatte recht hat, wenn er sagte: „Wo Gefahr ist, wächst das Rettende auch“. So ist Weihnachten nicht ein Endpunkt, sondern ein Wendepunkt, nicht Endzeit, sondern Wendezeit!

Wir wollen unseren Blick auch auf die Hirten, die ersten Zeugen der Geburt Jesu, lenken. Hirten waren vor zwei-



Foto: Isner Krippenbau, Eckl

tausend Jahre Leute, die am Rand der Gesellschaft standen: sie waren meist besitzlos, lungerten vor den Städten herum, und ihr Ruf als gewalttätig und nicht ganz ehrlich war wahrscheinlich nicht ganz unbegründet. Zu diesen robusten Gestalten trat der Engel Gottes. Und siehe da: sie fürchteten sich sehr – so schreibt es Lukas ausdrücklich (2,9). Als der Engel Gottes neun Monate zuvor bei Maria erschienen war, um ihr die Geburt Jesu anzukündigen, wird von einer Angst Mariens nichts geschrieben (Lk 1,26-38) – es ist lediglich die Rede davon, dass sie über den Inhalt der Rede erschrak. Das junge Mädchen Maria fürchtet sich nicht, die hartgesottenen Jungs auf dem Feld vor Betlehem werden klein. Das ist sehr interessant: auf der einen Seite werden die sozial Ausgegrenzten privilegiert, so dass sie als erste den Messias sehen dürfen, auf der anderen Seite müssen aber auch sie sich klein machen, sich mit dem Maßstab Gottes, der ihnen Angst einflößt, der Liebe, konfrontieren lassen. Die Bibel ist also nicht nur sozialkritisch, sondern verlangt ein Umdenken aller Menschen hin zur Liebe.

Wenn Engel in der Bibel den Menschen begegnen, so passiert dies in der Bibel meist nachts – wie auf dem Feld von Betlehem, aber auch dem Petrus im Gefängnis (Apg 12,6-19a)... Nachts ist es dunkel, leise – es gibt nichts, was einen ablenken könnte von sich; man ist ganz bei sich; nur so ist die Stimme Gottes hörbar. Das Gegenteil von Stille ist der Lärm: dieses Wort leitet sich über das italienische „*all'arme*“ vom lateinischen „*ad arma*“ ab und bedeutet den militärischen Befehl „*zu den Waffen*“ – der Kontext von Lärm ist also ein kriegerischer! Wir können für uns daraus folgende Empfehlung ableiten: still werden in all dem weihnachtlichen Trubel, die grellen Scheinwerfer ausschalten und uns dem flackernden Licht einer einfachen Kerze aussetzen, eine Auszeit nehmen, ruhig werden... Lukas lässt auch in der Apostelgeschichte zweimal Engel auftreten, beide Male nachts – beide Male befreien sie Apostel aus dem Gefängnis: Engel flößen also nicht nur Furcht ein, sie sind vor allem befreiend; wer sich der göttlichen Botschaft der Liebe aussetzt, wird befreit.

Doch wieder zurück zur Engelercheinung auf dem Feld vor Betlehem: hier wird gesagt, dass heute (*semeron*) der Retter (*soter*) geboren ist. Lukas verwendet das Wort

Fortsetzung Seite 2

# Suche Platz zur Untermiete

Tel. 0 80 83/92 72

Fortsetzung von Seite 1

„heute“ immer dann, wenn er seinen Zuhörern aktuell etwas Wichtiges erklären will: das Heute ist das Heute des Zuhörers. Jetzt ist die Zeit, in der wir einen Erlöser bekommen, jetzt gilt es, die Liebe in unserem Alltag umzusetzen. Die Botschaft von Weihnachten heißt: steh im Jetzt und Heute, und schiebe nicht alles auf die lange Bank! Und zweitens: der Erlöser wird uns von Gott geschenkt, wir brauchen nicht auf selbsternannte Erlösergestalten, Superstars, Berater hereinzufallen, Christus genügt. Er ist der Retter und Heiland – und Lukas ist wohl der erste, der den kaiserlichen Titel „soter“ auf Jesus Christus anwendet!

Was die Engel sagten, ist vielleicht etwas klarer geworden, aber: was sind Engel? Zunächst einmal sind Engel Boten, wie es das griechische Wort „angelos“ ursprünglich meint, Boten, die zwischen Gott als Absender und dem Menschen als Adressaten vermitteln; sie sind sozusagen dazwischen, sie sind das personalisierte Interesse Gottes. Wenn man im Alten Testament herumblättert, wird man feststellen, dass die Anrufungen Gottes an die Menschen in gleicher Weise

Anzeige

## Der CSU-Ortsverband Isen informiert

### Die „CSU-Ecke“

In den Jahresrückblicken, mit denen sich Zeitungen, Magazine und TV-Anstalten derzeit wieder überbieten, werden all die Bilder des Jahres, die prominenten Menschen sowie brisanten und bewegenden Themen gewürdigt oder verklärt.

In unsere Wohnstuben werden nochmal die Krisen und Kriege gebracht, politische Misslichkeiten werden seziert und es werden Bilder von Leid und Tod transportiert. Gerade hier zeigt sich die Schnellebigkeit unserer Gesellschaft. War das tatsächlich dieses Jahr? Haben wir die Bilder nicht schon auch die Jahre zuvor gesehen? Vieles gleicht sich, manchmal haben sich die Dimensionen verändert, bei vielem sind wir oft abgestumpft und medial ausgereizt. Warum also soll ich mir das alles nochmal ansehen oder die Berichte lesen? Das Rad des Alltags dreht sich zunehmend schneller, wir vergessen oder verdrängen aufgrund immer neuerer Nachrichten, immer wichtigeren Höhepunkten oder persönlicher Veränderungen das eben noch Aktuelle. Terror und Angst waren allgegenwärtig, Kriege und die Flucht davor ständige Begleiter. Aber es gab auch unzählige Beispiele für Glück, Hoffnung und Zuversicht.

Hervorzuheben sind dabei die unzähligen Freiwilligen, die Flüchtlinge und Schutzsuchende aufgenommen und unterstützt haben. Man denkt auch an alle staatlichen Helfer von Polizei, Bundeswehr, Sanitätsdiensten, THW, und all die anderen, die sich über die Belastungsgrenzen hinaus eingebracht haben für Menschlichkeit und Sicherheit.

Ihnen allen ist zu danken.

Ein Dank gilt auch den Menschen hier in der Marktgemeinde, die sich mit ihren Betrieben und Unternehmen, in Vereinen und Organisationen sowie öffentlichen oder privaten Einrichtungen engagieren und unsere Marktgemeinde lebendig und vielfältig gestalten. Dass nicht alle Wege ans Ziel führen, soll niemand an seinem weiteren Einsatz hindern. Oft ist erst eine kleine Umleitung der richtige Weg zum Ziel.

Der CSU-Ortsverband Isen wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern der Marktgemeinde weiter eine schöne Adventszeit, ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und einen glücklichen und hoffnungsfrohen Start in das Neue Jahr 2016.

Oliver Schmid

NEUERÖFFNUNG

Steuererklärung? Wir machen das.

Für Sie vor Ort:

Beratungsstellenleiter  
Marcel Hainke

Bischof-Josef-Str. 14, 84424 Isen  
Telefon 08083 9074557  
marcel.hainke@vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

www.vlh.de



geschildert werden wie Engelserscheinungen. Der Psychologe Carl Gustav Jung (1875 – 1961) bezeichnete Engel einmal als „personalisierte Übermittler unbewusster Inhalte, die sich zu Wort melden“. Der religiöse Mensch wird wohl sagen, dass sich Gottes Stimme zu Wort meldet, aber sonst ist die Beschreibung „personalisierter Übermittler“ sehr hilfreich; denn auf diese Weise müssen Engel keine Flügel haben, können Engel auch im Mitmenschen auftreten. Und: wer sich schwer tut, an die Existenz von Engeln zu glauben, kann in den Engelbotschaften Chiffren sehen für die Anliegen Gottes, die konkret sind. Denn schon im Kolosserbrief wird der Engelskult als religiöser Nebenschauplatz eingestuft: Haupt ist Christus (Kol 2,18).

Alle Engelsbotschaften der Bibel haben eines gemeinsam: sie fordern die Menschen auf etwas zu tun. Die Hirten brauchen auf und eilten nach Betlehem, sie ließen sich ganz von ihren Gefühlen und der Liebe überwältigen. Dieser Impuls von Betlehem gilt auch uns: wir sollen uns aufmachen und die Liebe zu Gott, den Mitmenschen und auch uns selbst verwirklichen.

In diesem Sinne: ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 2016! Das wünscht Ihnen

Reinold Härtel.



## Isener Marktbote

### Erscheinungstermine 2016

Ausgabe	Anzeigenannahmeschluss	Erscheinungsdatum
Januar	Freitag, 8. Januar	Freitag, 15. Januar*
Februar	Freitag, 12. Februar	Freitag, 19. Februar*
März	Freitag, 4. März	Freitag, 11. März*
April	Freitag, 8. April	Freitag, 15. April*
	Kreuzmarktausgabe, doppelte Auflage	
Mai	Freitag, 6. Mai	Freitag, 13. Mai*
Juni	Freitag, 10. Juni	Freitag, 17. Juni*
Juli	Freitag, 8. Juli	Freitag, 15. Juli*
August	Freitag, 12. August	Freitag, 19. August*
September	Freitag, 9. Sept.	Freitag, 16. September*
Oktober	Freitag, 7. Oktober	Freitag, 14. Oktober*
November	Freitag, 11. Nov.	Freitag, 18. November*
	Nikolausmarktausgabe, doppelte Auflage	
Dezember	Freitag, 9. Dez.	Freitag, 16. Dezember*

Änderungen vorbehalten.

Holen Sie sich den kostenlosen Terminplaner im DIN A4-Format mit den Erscheinungsdaten des Isener Marktbote bei uns in der Druckerei.

\* Die Zustellung durch die Deutsche Post erfolgt ab 2016 in der Kalenderwoche nach dem Erscheinungstermin (Ermessensspielraum der Deutschen Post).



Gasthof

# KLEMENT

Hotel · Kleinkunsthöhle

Münchner Straße 3

84424 Isen

Tel. 08083/211

Fax: 08083/1726

info@gasthof-klement.de

www.gasthof-klement.de

## Frohe Weihnachten!!!

### On a Trip to Bethlehem

Zum dritten Mal bei uns und der Höhepunkt der Vorweihnachtszeit!

Ein Konzert mit Peter Heger, Michael Benker und Edi Karbaumer

**Heilig Abend – ganztags geschlossen**

**1. und 2. Weihnachtsfeiertag von 9 bis 15 Uhr geöffnet**

**Betriebsurlaub**

### Nastrovje, Beluga! Kaviar kann tödlich sein...

Krimi-Theater inkl. 4-Gänge-Menü. Kulinarisch! Kriminalistisch! Köstlich

Einlass 18.30 Uhr, Beginn 19 Uhr

**Bananafishbones** Veranstalter: SP Events

**Simon Pearce** Veranstalter: SP Events

Kulturpunkt Isen, Tel. 08083/908929

**Mo, Di, Do, Fr** 12 – 14 Uhr, ab 18 Uhr, **So und Feiertag** 9 – 14 Uhr, ab 18 Uhr

**Samstags** ab 18 Uhr, **Mittwoch Ruhetag**

**Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!**

Änderungen vorbehalten!

**20. Dezember**

**24. Dezember**

**25 & 26. Dezember**

**27. Dezember – 5. Januar**

**10. Januar**

**17. Januar**

**29. Januar**

**Kartenvorverkauf:**

**Unsere Öffnungszeiten  
ab 6. Januar 2016:**

*Wir wünschen unseren Gästen ein wunderschönes Weihnachtsfest  
sowie ein gesundes, harmonisches, erfolgreiches Neues Jahr!  
Wir danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns,  
Sie auch im Jahr 2016 wieder in unserem Haus begrüßen zu dürfen!*

*Thomas und Dana Klement  
im Namen aller Mitarbeiter*

Rodeltouren für alle  
im Voralpenland  
Natur erleben und  
kulinarisch genießen

## Profi-Sportrodel

Beratung und Verkauf  
in meiner  
Winterwerkstatt.



☆ **Frohe Weihnachten** ☆  
und ein gutes Neues Jahr!

## SKISERVICE

Kantenschleifen	10,00 €
Großer Skiservice	20,00 €
Service Snowboard	25,00 €
Bindung einstellen	5,00 €
Bindung montieren	7,00 €
<b>Rodelservice</b>	

**SPORT  
ON TOUR**  
natur erleben

## Sport ONTOUR natur erleben

**Wegmaier Florian**

Ranischberg Str. 2  
84424 Isen

Tel. (08083) 93 90

Mobil (01 75) 3 48 10 36

Fax (08083) 90 75 04

florian.wegmaier@sport-ontour.de

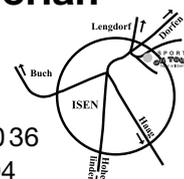
[www.Sport-Ontour.de](http://www.Sport-Ontour.de)

**Öffnungszeiten: Montag 15 bis 19 Uhr  
Freitag 15 bis 18 Uhr**

letzte Skiannahme vor Weihnachten:  
Dienstag, 22. 12. 2015, 13 Uhr

ab 28. 12. 2015 bin ich wieder für Sie da  
vom 31. 12. 2015 bis 7. 1. 2016 geschlossen

**Bergsport • Skiservice • Bergfahrten**





**Fachärztezentrum Ernstbrunn**

Das Fachärzte-Zentrum im ehemaligen Hammerschmied-Areal beherbergt seit kurzem mit Eva-Maria Hofbauer auch eine Psychologin. Ihre Schwerpunkte sind die klinisch-psychologische und gesundheitspsychologische Beratung und Behandlung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen und alles rund ums Kind, dafür ist Hofbauer eine bestens ausgebildete Spezialistin. Jeden Donnerstag wird sie in der Ordination anwesend sein. *Josef Christelli*

**Neue Polizeistation: Konzept liegt vor**

**Der Polizeiposten soll zu einer Schwerpunktstation im Weinviertel werden. Es fehlt nur noch ein Gemeinderatsbeschluss.**

Der Aus- und Umbau des Polizeiposten Ernstbrunn kann beginnen: Alle Planungsarbeiten und sämtliche Verhandlungen sind abgeschlossen. Kommende Woche soll der Gemeinderat den nötigen Beschluss fassen. 2008 wurde die Polizeistation vom Gemeindewohnhaus Hauptplatz 28 in den oberen Stock im Haus Johann-Hann-Gasse 1, dem früheren Feuerwehrhaus, umgesiedelt und umgebaut. Einen Haken hatte die damals neue Station schon immer: Es führt ein steiler Stiegenaufgang in das Polizeibüro. Das soll sich jetzt ändern. Im Zuge eines Umbaus soll das Erdgeschoss einbezogen, also ein barrierefreier Zugang zur Polizei geschaffen werden. Aufgrund des Raumangebots kann dann auch die Mannschaftsstärke aufgestockt werden. Mit rund 250.000 Euro will die Marktgemeinde Ernstbrunn erstens für die Beamten einen funktionellen Arbeitsplatz schaffen und zweitens die Inspektion zu einer Schwerpunktstation im Weinviertel erheben. Durch die Schließung verschiedener Polizeiposten sind die Stationen von Gerasdorf bis Hausleiten entlang der Donau stationiert. Von Korneuburg nach Laa ist nur mehr Ernstbrunn mit fünf Beamten besetzt, die aber abends auch noch im städtischen Raum Streife fahren müssen, also

**SIE WOLLEN  
IHR AUTO VERKAUFEN?**

**0163 - 65 11 501**

**WWW.MEIN-WUNSCHAUTO.COM**

**ANKAUF ALLER AUTOS + VERKAUF + FINANZIERUNG**

**NEU: PROFESSIONELLE KFZ-AUFBEREITUNG AB 49 €**



10 Jahre Schmidteam seit 2005 in Isen/Erding  
Telefon: 0 80 83- 3 07 01 31  
whatsapp 0177- 2 3118 80  
schmidteam@email.com

nicht in Ernstbrunn zugegen sind. Die jüngsten Vorfälle, bei denen binnen sechs Wochen durch vier Einbrüche in gemeindeeigene Anlagen enorme Schäden entstanden sind, spornen Bürgermeister Horst Gangl an: „Der Umbau ist ausverhandelt, es muss nur der Gemeinderat zustimmen, dann können wir beginnen“, hofft er auf einen einstimmigen Beschluss. Gangl verhandelt auch mit der Polizei um eine Aufstockung des Personals, damit Ernstbrunn in Zukunft durchgängig besetzt werden kann. Erste Erfolge konnte er erzielen: „Die Sektorenstreife ist jetzt auch in den Nachtstunden in Ernstbrunn unterwegs, um die nächtlichen Einbrüche zu verhindern oder zumindest einzudämmen“, so der Gemeindechef.



*Der Um- und Ausbau der Polizeistation Ernstbrunn ist geplant und ausverhandelt: Bürgermeister Horst Gangl zeigt Kommandant Gerhard Vyhnaček den Bauplan.*

*Foto: Christelli*

**Pfadfinder haben neue Leitung**

Führungswechsel in der Pfadfindergruppe: Die Gruppenleiter Heinz Cepera und Christina Posch geben ihr Amt nach vielen Jahren in andere Hände. Jochen Kühner und Karin Cepera werden die Führung übernehmen. Christina Posch war neun Jahre in führender Position und bekam vom Landesverband der Pfadfinder das Bronzene Ehrenzeichen. Heinz Cepera, der 15 Jahre Führungsarbeit geleistet hat, wurde mit dem Silbernen Ehrenzeichen aus der Führungsposition verabschiedet. Beide bleiben auch künftig in der Pfadi-Gruppe, nur eben in der zweiten Reihe.



*Die Pfadfindergruppe Ernstbrunn mit neuer Führung: Jochen Kühner, Karin Cepera, Roswitha Graf, Karin Toifl, Heinz Cepera, Bürgermeister Horst Gangl, Christina Posch, Peter Graf, Claudia Cepera und Eva Flandorfer (v.l.).*

*Foto: Christelli*

**STEFAN SIMON KASTL**  
Heilpraktiker

**Praxisschwerpunkte**

- Augendiagnose
- Kinderheilkunde
- Craniosacrale Osteopathie
- Homöopathie
- Kräuterheilkunde
- Hormonsystem & Gesundheit
- Entgiftung & Ausleitung
- Wirbelsäulentherapie
- Ohrakupunktur
- Heilströmen

**Naturheilpraxis**  
Stefan Simon Kastl  
Am Haidfeld 23  
85656 Buch am Buchrain

Telefon: 08124 / 44 63 919  
eMail: info@praxis-kastl.de  
Homepage: www.praxis-kastl.de

*Merkt was?!* Termine nach Vereinbarung



Wir wünschen allen unseren Kunden und Isener Bürgern ein schönes, besinnliches und fröhliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch/ins neue Jahr, das hoffentlich nur Schönes und Gutes mit viel Gesundheit bringen möge.

Bedanken möchten wir uns auch für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und die große Unterstützung, die wir bei der Agenturübernahme erfahren durften.

Ihre Allianz-Hauptvertretung  
Tobias Gebert mit Mitarbeitern

**Allianz**   
Münchner Straße 24, Isen

## VEREINSMITTEILUNGEN

### Veteranen- und Soldatenkameradschaft „Wer hat historische Fotos?“

2017 feiert die Veteranen- und Soldatenkameradschaft Isen ihr 150-jähriges Bestehen. Dazu wurde jetzt ein Festausschuss unter der Leitung von Michael Betz aus der Taufe gehoben. Wichtigste Aufgaben sind die Planung der Festivitäten in eineinhalb Jahren am Volksfestsonntag und die Erstellung einer umfassenden Chronik. Dazu bittet der Festausschuss um Unterstützung aus der Bevölkerung. Wer im Besitz historischer Fotos vom Vereinsleben und Kriegsalltag ist und diese zum Kopieren zur Verfügung stellen möchte, soll sich bitte bei Rupert Fruth oder einem anderen Ausschussmitglied melden. Das Foto zeigt den Veteranen-Festausschuss mit (v.l.) Johann Mittermaier, Albert Zimmerer, Rupert Fruth, Josef Wolfsbauer, Peter Linner, Michael Betz, Albert Rappold, Georg Stangl, Robert Mayer, Franz Wenhardt und Anton Stangl.



Albert Zimmerer

### Lesung in Niedergeislbach

Seit zehn Jahren veröffentlichen Wolfgang Hofer und Siegfried Unterhuber nun schon ihre Gedichtbände und Prosa-sammlungen. Ihre zahlreichen Lesetouren schweißten

Fortsetzung Seite 6

## St. Zeno Apotheke Isen



*Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes neues Jahr.*

stark wenn es  
um Beratung und Service geht



Reinhold Sigl e. K.  
St. Zeno Platz 4  
84424 Isen

Telefon  
0 80 83/218

Telefax  
0 80 83/15 30

[www.st-zeno.de](http://www.st-zeno.de)

Zenoapo@  
homovital.de

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein  
glückliches Neues Jahr  
wünschen allen  
Inserenten und Lesern  
des Isener Marktboten*

*Familie Nußrainer  
und Mitarbeiter*



*Allen unseren verehrten Kunden und  
Geschäftsfreunden wünschen wir  
frohe, besinnliche  
Weihnachtsfeiertage und alles Gute  
im Neuen Jahr.*



**Roth & Sohn**

Farben, Isen  
Malergeschäft



*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr  
wünschen wir allen unseren  
Kunden und Bekannten*



**NAH & GUT**

Volker Neef  
Lebensmittel · Feinkost  
Schreib- und Spielwaren  
Bischof-Josef-Straße 2 · Isen

Fortsetzung von Seite 6

den Lengdorfer und Schwindegger zu einem unzertrennlichen Literatenduo zusammen. Man hat viel erlebt, aber einen solchen Rahmen wie jetzt beim Heimspiel in Niedergeislbach, gab es noch nie. Rund 80 Zuschauer drängten sich im ehemaligen Gasthaus Empl, das seit 1979 keines mehr ist und Hofers Großeltern gehörte, um ihrer „Lesung dahoam“ beizuwohnen. Auch Bürgermeisterin Gerlinde Sigl ließ sich das Großereignis nicht entgehen. Passender konnte der Ort nicht gewählt werden, um die neuen Werke vorzustellen. Während Hofer mit „Das Geheimnis von Vielherzbach“ seinen ersten Roman mit „Feiertagsgeschichten vom Land“ vorlegt, geht Unterhuber in seiner Erzählung „Sepp und seine Mam“ auf den „ganz normalen Familienwahnsinn“ ein. Bei all den Unterschieden in Schreibstil und Form eint beide Autoren die Intention. Man will Bayerisches Brauchtum bewahren, ohne zu verklären und thematisiert Alltagsprobleme mit einem Schuss Ironie. Beide lassen ihre Protagonisten „Franz“ (bei Hofer) und „Sepp“ (bei Unterhuber) in fiktiven Ortschaften agieren, die sich „rein zufällig“ als real existierende identifizieren lassen. Bei aller Ernsthaftigkeit kommen Witz und Satire nicht zu kurz. Als der Sepp beispielsweise seiner Mam rät, sich einen Rollator anzuschaffen, giftet diese zurück: „Und du brauchst unbedingt eine Frau!“ Köstlich auch, wie die Mam mit ihrem neuen Seniorenhandy den Sepp ständig in der Arbeit anruft. Beim spannenden Stöbern und Forschen vom Franz nach Vielherzbachs Geheimnissen erfährt man viel über alte Rituale und amüsiert sich köstlich über Anekdoten aus einer Zeit, die noch gar nicht so lange her ist, aber unendlich weit entfernt scheint. Wie die Rezepte in Hofers Roman-Anhang real schmecken, durften die Zuschauer in der Pause bei Schmalzgebackenem, Kuchenschnitten und belegten Broten in Erfahrung bringen. Den musikalischen Rahmen bildeten die „All.Stars“ aus Reichenkirchen. Sie hatten passenderweise Bayerische Lieder ausgewählt und überzeugten mit ihrer Eigenkomposition „Dahoam“. Die nächste Lesung der beiden Autoren im Marktboten-Ein-

zugsgebiet findet am 17. April um 15 Uhr im Gasthaus Gipp in Burgrain statt. Weitere Infos unter: [www.hirnkastl-und-herz.de](http://www.hirnkastl-und-herz.de)

Seinem „geliebten Opa“ auf dem Bild hinter ihm, widmete Wolfgang Hofer ein Gedicht bei seiner „Lesung dahoam“.

Albert Zimmerer



### SPD-Ortsverein Isen

Statt eines eigenen Kommentars zum unsäglichen Syrien-Einsatz der Bundeswehr möchte ich den Beitrag von Jürgen Todenhöfer vom 22. November auf Facebook hier wiedergeben. Der ehemalige Bundestagsabgeordnete der CDU bereiste die Kriegsgebiete im Nahen Osten und hat mit dem Bestseller „10 Tage im Islamischen Staat“ aufhören lassen: „Liebe Freunde, mit den Anschlägen von Paris will der IS nicht nur Panik verbreiten und den Westen zu einer Ausweitung seiner 'Antiterror-Kriege' provozieren. Er will auch einen Keil in unsere Gesellschaften treiben und Hass gegen unsere muslimischen Mitbürger schüren. Bei meiner Reise durch den 'Islamischen Staat' hat man mir das ganz offen angekündigt. Wir sollten nicht

Fortsetzung Seite 7

*Allen unseren verehrten Kunden und Bekannten  
wünschen wir ein  
frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr*



Familie

**JOSEF WOLFSBAUER**

Baugeschäft · Baustoffe  
Isen

Wir wünschen allen  
ein frohes, besinnliches  
Weihnachtsfest und ein  
gutes, gesundes  
Neues Jahr!

**Friseur Eder**

Inhaberin: Margit Frieser-Strotzer

Münchner Straße 6  
84424 Isen

Tel. (08083) 602

# LASSEN SIE'S KRACHEN!

Feuerwerksverkauf vom 29.12. bis 31.12.2015

## ACHTUNG, DIE SIND GELADEN.

# KRAFTPAKETE FÜR JEDEN EINSATZ

**STIHL**

**STIHL Akku-System:**  
Ein Akku – passt in alle Geräte.

- Volle Bewegungsfreiheit – ganz ohne Kabel
- Handlich, einfach zu starten und pflegeleicht
- Abgasfrei und geräuscharm

**VIKING**

Ausschnitt aus unserem Sortiment  
Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden.

**Wir beraten Sie gern!**  
**Schöne Gärten**

## Horst Menth

www.menth-gartenservice.de  
84416 Inning am Holz  
Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B388  
Telefon 08084/562122  
Telefax 08084/562123

**STIHL DIENST** **VIKING Premium Partner**

[www.IhrBaumProfi.de](http://www.IhrBaumProfi.de)

schnell • sauber • preiswert

Baumfällung jeder Schwierigkeitsgrad – Kürzen – Roden  
Abfuhr – Wurzelstockfräsen – Gartenpflege – Heckenschnitt  
Mäh- u. Mulcharbeiten – Brennholzverkauf – Holzspalterverleih  
Tel. 0172/5820173 od. 08122/1791661 Fa. Höllinger  
kostenlose und unverbindliche Beratung

## kobold

# BESSER ALS LESEN: LIVE ERLEBEN.

Überzeugen Sie sich am besten selbst von den Leistungen der **Kobold Produkte** – und zwar bequem bei Ihnen zuhause.

**Vereinbaren Sie jetzt mit mir einen persönlichen Beratungstermin.**

**Mein Service für Sie:**

- Kompetente Beratung
- Testen der Kobold Produkte
- Kostenlose Service-Checks

**Ihr Ansprechpartner in Isen, Sankt Wolfgang, Lengdorf und Teilbereiche von Dorfen**  
**Stefan Herzog**  
Telefon: 08631/140440  
Mobil: 0173 6540842  
stefan.herzog@kobold-kundenberater.de

**VORWERK**  
Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG.  
Mühlenweg 17–37, 42270 Wuppertal

# Raiffeisen

RWG ERDINGER LAND

## RWG Isen

Raiffeisenstraße 1 • 84424 Isen  
Tel. 08083/54920 • [www.shop-raiffeisen.de](http://www.shop-raiffeisen.de)

**Unsere Öffnungszeiten zum Jahreswechsel (RWG Isen):**

24. + 31. 12. 2015	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
28. – 30. 12. 2015	8.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Fortsetzung von Seite 6

in diese Falle tappen. Deutschland schon gar nicht. Deutschlands Reichtum ist seine Vielfalt und Weltoffenheit. Ohne unsere muslimischen Mitbürger wäre unser Land viel ärmer. Ich denke an meine türkischen und kurdischen Wochenend-Fußballkumpel Ahmed und Hüseyin, die unter der Woche Spitzenkräfte bei BMW sind. An den afghanischen Medizintechniker Schoeib, den besten Freund meines Sohnes. Oder an meinen palästinensischen Hausarzt Zahi Ibrahim. Überall im Land sind unsere muslimischen Mitbürger wichtige Pfeiler unserer Gesellschaft. Ob als Zahnarzt, Gemüsehändler, Bäcker, oder Ingenieur. Gemeinsam mit Muslimen sind wir Fußball-Weltmeister geworden. Das ist das Modell Deutschland, um das uns die Welt beneidet. Wir sollten es gemeinsam verteidigen. Muslime und Nichtmuslime – Seite an Seite. Auch gegen den Terror des IS. 'Do never change a winning team!' Erfolgsmodelle gibt man nicht auf. Euer JT"

*Albert Zimmerer, Ortsvorsitzender*

Vom **24. bis 31. Dezember 2015** ist unsere Praxis wegen Urlaub **geschlossen**.  
Vertretung übernehmen alle anwesenden Ärzte.

**Dr. med. Maximilian Fütterer,**  
FA für Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren, Chirotherapie  
Dobelweg 7 · 84427 St. Wolfgang  
Tel. (08085) 1686 · Fax: (08085) 6160

Wir brauchen eine  
**Haarschneider/in**  
 (Friseur/in)  
 für unseren Salon in Isen

**SALON SCHNIPP  
 SCHNAPP**



Inh. Angelika Holzmeier

Erdinger Str. 15 · 84424 ISEN · Telefon (0 80 83) 13 34

Der Ofenbauer  
 in Ihrer Region!

ofenbau  
 eder  
 fliesen

- Grundöfen ●
- Kachelöfen ●
- Herde ●
- Kaminöfen ●
- Kesseltechnik ●
- Ofenumbau ●
- Fliesen ●

Matthias Eder • Meisterbetrieb

Niedergeislbach 13  
 84435 Lengdorf  
 Tel. 08083-546886  
 Fax 08083-546887

**VEREINSMITTEILUNGEN**

**Bienenzuchtverein**

Für seine 40-jährige Mitgliedschaft beim Isener Bienenzuchtverein wurde Johann Posch (rechts) vom Vorsitzenden Konrad Stangl geehrt. Weitere Themen bei der Herbstversammlung im Gasthof Klement waren die neue Satzung, die im Beisein von Bürgermeister Siegfried Fischer verabschiedet wurde und der Rückblick auf den Vereinsausflug nach Schliersee.



Albert Zimmerer

**Nachbarschaftshilfe  
 Isen-Lengdorf-Pemmering e.V.**

*Es gibt Hände,  
 welche Sonnenstrahlen in sich tragen  
 und deren Berührung  
 Wärme in das Herz bringt.*

Zu Weihnachten und für das neue Jahr wünsche ich unseren Mitmenschen im Pfarrverband Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Es gibt sicher für einige von Ihnen persönliche Wünsche, das können ganz bescheidene sein – oder ganz große, so wie der Friede auf Erden – aber sicher nehmen auch einige ihre Ängste, Sorgen und Trauer mit in das neue Jahr. Und

wer sich nicht nur an die Enttäuschungen und Widrigkeiten, sondern auch an das Gute, Schöne und Erfolgreiche des letzten Jahres erinnert, der wird lächelnd in das neue Jahr gehen. Meine Gedanken sind aber auch bei denen die 2015 persönliche und berufliche Schicksalsschläge erfahren mussten. Ihnen allen wünsche ich Mut, Hoffnung und Zuversicht, und nicht vergessen: Das Team der Nachbarschaftshilfe begleitet sie zu jeder Zeit gerne – unbürokratisch – ehrenamtlich, und versucht, Ihnen bei den meisten Problemen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

**Großer Dank an**

- ... alle Helferinnen und Helfer die stets unseren NBH-Verein durch Engagement und Aktivität mit viel Liebe in Schwung halten
- ... alle Hausärzte für das gute Miteinander
- ... Druckerei Nußrainer und Autohaus Perzl für die wohlwollenden Unterstützungen
- ... Gasthaus Klement
- ... die Vorstandschaft der Nachbarschaftshilfe
- ... die Personen, die zukünftig vielleicht planen, einen kleinen Teil ihrer Freizeit in unserem NBH-Verein mit-zuhelfen (z.B. Fahrdienste, Seniorenbetreuung)
- ... und an all die Personen die wir im letzten Jahr in verschiedenen Bereichen unterstützen und begleiten durften – DANKE für Ihr Vertrauen
- ... allen Spendern und Gönnern unseres Vereins. Durch ihre immerwährenden Zuwendungen wird es uns ermöglicht, bedürftige Mitmenschen in unserem Pfarrverband, zu unterstützen.

Ihre Einsatzleitung bzw. Koordinatorin: Patrizia Brambring, Tel: 08083/8529, Handy: 0175 218560, E-mail: patrizia.brambring@web.de

**Mitgliederversammlung und 10 Jahre Verein Nachbarschaftshilfe e.V.**

Tagesordnung: Kurze Berichte über die abgelaufene Vereinsjahre und Neuwahl des Vorstands.  
 Sonntag 31. Januar 2016, 14.00Uhr, Pfarrheim Isen  
 Gastredner zum Jubiläum: Pfarrer Rainer Maria Schießler (Stadtpfarrer von München, bekannt durch seine Talkshow's und als Oktoberfest-Bedienung).

Haben Sie Fragen rund um die Leistungen der Nachbarschaftshilfe (z.B. Seniorenbetreuung, Fahrdienste, vorübergehende Körperpflege, Informationen rund um die Pflege, Schwerstkranken-, Sterbe- und Trauerbegleitungen, Hilfen auch bei Formularen, wie der so wichtigen Patientenverfügung, usw.) Sie können sich jederzeit melden.

Patrizia Brambring

**Freiwillige Feuerwehr Westach**

**Ein arbeitsreiches Jahr geht zu Ende!**

Gemäß dem Leitspruch der Feuerwehren „retten – löschen – bergen – schützen“ hatte die Freiwillige Feuerwehr Westach in jeder Beziehung ein ereignisreiches Jahr mit vielen Einsätzen zu bestehen. Knapp 1.200 geleistete Stunden für Einsätze und Übungen sind der Jahresstatistik zu entnehmen. Die 58 aktiven Feuerwehrkameraden und -kameradinnen unserer Wehr waren zum Nutzen und

Fortsetzung Seite 9

*Allen unseren Fahrgästen, Kunden und  
 Geschäftsfreunden wünschen wir ein  
 frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und  
 viel Glück und Gesundheit  
 im Neuen Jahr*



**Omnibus Rosenberger Burgrain**

Telefon 08083/9576 · Telefax: 08083/1555

**Omnibusfahrt zum Cirkus Krone**

nach München, am **Freitag, den 29. 1. 2016.**

Abfahrt um **18.00 Uhr** beim **Klement in Isen.**

Fahrtpreis inclusive Eintritt, 1. Platz: **€ 24,-**

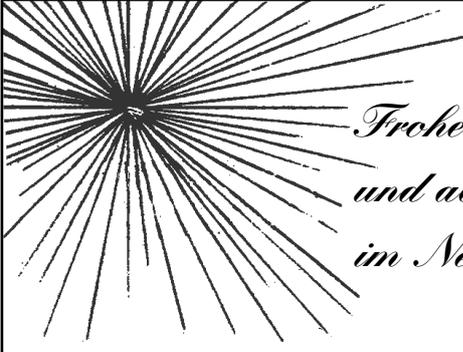
• **Geschenkgutscheine für Weihnachten bei uns erhältlich!** •



Fortsetzung von Seite 8

serer Bürgerinnen und Bürger und deren Hab und Gut zu jeder Tages- und Nachtzeit im Einsatz. Zusätzlich belegten viele aktive Kameraden zeitintensive Weiterbildungsmaßnahmen. Durch erfolgreiches Ablegen der Abschlussprüfungen gewährleisteten sie den technischen Standard unserer Truppe im Ernstfall auf höchstem Niveau. Zwei Löschruppen absolvierten zudem mit Bravour das Leistungsabzeichen Wasser. Sehr zeitaufwendig gestaltet sich auch die Pflege und Wartung unserer technischen Ausstattung, die laufend geprüft und für etwaige Einsätze den gesetzlichen Vorgaben genügen muss und somit ein unfallfreies Arbeiten unserer Aktiven gewährleistet. Der derzeitige Mitgliederstand beläuft sich auf 249 Vereinsmitglieder, die mit ihren Beiträgen den Erhalt und die notwendigen Anschaffungen der FF Westach ermöglichen. Da diese Beiträge die finanziellen Aufgaben unserer Wehr nur zum Teil erfüllen können, bringen wir uns auch in das kulturelle Leben im Markt Isen ein, um den Etat zu optimieren. Bei Veranstaltungen in der Gemeinde war unsere Wehr in gewohnter Weise dabei, z.B. mit unserer Brotzeithütte zur Verpflegung der Besucher am Faschingsumzug und beim Kreuzmarkt sowie bei der Durchführung des Kindermittages anlässlich des Volksfestes. Wir bedanken uns bei allen fördernden und passiven Mitgliedern, sowie Gästen, Gönnern und Spendern für ihre tatkräftige Unterstützung. Viele Stunden leisteten die Westacher auch bei dem

Fortsetzung Seite 10



*Frohe Weihnachten  
und alles Gute  
im Neuen Jahr*

**wünscht FAMILIE BRECHTER  
BLUMENGESCHÄFT u. GÄRTNEREI**

*Blumige Geschenkideen*

*Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Ihr Beratungsteam der  
**Steuerkanzlei Bublak  
& Partner mbB**

Münchner Str. 42 in Isen  
Tel. (0 80 83) 54 90 90  
[www.stk-bublak.de](http://www.stk-bublak.de)



*Wir wünschen Ihnen ein frohes und  
besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten  
Rutsch in ein erfolgreiches neues Jahr.*

Für Ihr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit im vergangenen Jahr bedanken wir uns herzlich.

Unserem Slogan „**Sparkasse Wasserburg: Fair. Menschlich. Nah.**“ werden wir auch in Zukunft treu bleiben.

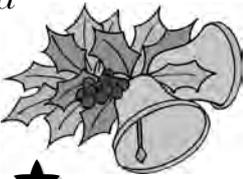
Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, friedliches und erfolgreiches Jahr 2016.

Ihre

 **Kreis- und Stadtparkasse  
Wasserburg am Inn**



Mit den besten Weihnachtsgrüßen  
verbinden wir unseren Dank  
für die Zusammenarbeit und  
wünschen für das neue Jahr  
Gesundheit,  
Glück und Erfolg.



Schreinerei und  
Holzbau  
MEISTERBETRIEB  
**Lösel** GBR

Hochstraße 53  
84424 Isen  
Tel. (08083) 54560  
Fax (08083) 54562  
E-Mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

Fortsetzung von Seite 9

von unseren Kameraden der Feuerwehr-Isen durchgeführten Bezirks-Jugendfeuerwehrlager. Mit dem Bau des Stausees und der Brücke über die Isen durch die „Westacher Feuerwehr-Pioniere“ wurde dieses erfolgreiche Nachwuchsevent weit über unsere Region hinaus bekannt. Besonders stolz sind wir auf unsere Jugendfeuerwehrlager, die mit Elan und Disziplin ihre Ziele verfolgen und tatkräftig bei Übungen und Veranstaltungen mitwirken. Unsere Jugendlichen würden sich über Interessierte freuen und sie gerne in Ihre Gruppe zur Verstärkung aufnehmen.

Wir wünschen allen in unserer Gemeinde ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein unfallfreies neues Jahr.  
*Freiwillige Feuerwehr Westach  
Die Vorstandschaft*

### Neujahrsschießen 2016

Eine alte, im Alpen- und Voralpenland beheimatete Tradition wird auch heuer wieder an der Hubertuskapelle zu Beginn des neuen Jahres gepflegt.

Das Böllerschießen ist seit jeher ein besonderer Ausdruck von Ehrerbietung, Freude oder Trauer. Bei Hochzeiten, zu besonderen Festtagen wie Weihnachten oder Neujahr, aber auch bei Trauerfeiern gehört es zu unserem Brauchtum. Früher diente es der Vertreibung böser Geister, heute gemahnt es zu einem kurzen Innehalten.

Begrüßen Sie mit uns das neue Jahr 2016 mit einem Be-



Wir möchten uns bei allen Kunden, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedliches Neues Jahr 2016. ☆☆☆



R-S GmbH mit Belegschaft



**R-S GmbH**  
Reiter-Schmied  
Schlosserei · Metallbau

Werkstatt: Am Gries 34 · Büro: Grottenau 1 · 84424 Isen

Ali Baba's

Wir wünschen allen  
Frohe Weihnachten  
und ein  
gesundes, glückliches  
neues Jahr.  
Familie Dogan

Vom 24. Dezember 2015 bis 1. Januar 2016  
haben wir unser Geschäft geschlossen.  
Ab 2. Januar 2016 sind wir wieder für Sie da!

Marktplatz 2 · 84424 Isen · Tel. 08083/9074726

cher heißem Glühwein, einer traumhaften Aussicht auf das abendliche Isen und dem spektakulären Salutschießen von über 30 Böllerschützen. Dies lohnt den winterlichen Spaziergang zur Hubertuskapelle. Wir freuen uns sehr, wenn Sie am 1. Januar um 18.00 Uhr an der Hubertuskapelle dabei sein können.

Schon jetzt wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und für 2016 alles Gute.

*Ihre Hubertusfreunde und Isener Böllerschützen  
Martin Kürzeder*

### Vergelt's Gott für die Christbäume

Die Pfarrei St. Zeno in Isen bedankt sich wieder recht herzlich bei Herrn Lothar Klöffler von den Bayerischen Staatsforsten für die großzügige Spende der Christbäume, die unsere Kirche auch in diesem Jahr in weihnachtlichem Glanz erstrahlen lassen.

*Irmgard Hibler, PGR-Vorsitzende*

Allen meinen verehrten Kunden  
und Bekannten wünsche ich  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr




**Elektro  
Baumann**

Elektro-Installation · Elektrogeräte · Antennenbau  
Fernsehen · Miele-Kundendienst · Photovoltaikanlagen  
**MÜNCHNER STRASSE 5 · 84424 ISEN**  
Telefon 08083/1055 · Fax 08083/549454  
D1-Funk: 0171/6216954



# BURGMAIR RAUM AUSSTATTUNG

Georg-Escherich-Str. 2 · 84424 Isen · Telefon (0 80 83) 3 61 · Fax 16 43

Wir bedanken uns für Ihre Treue  
und wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten  
und ein gesundes,  
glückliches neues Jahr 2016.



Wir haben am **Hi. Abend von 9 bis 12 Uhr**  
für Sie geöffnet.  
Während der Weihnachtsferien ist unser  
Geschäft vom **Montag, 28. 12. 2015** bis einsch-  
ließlich **Mittwoch, den 6. 1. 2016** geschlossen.

## VEREINSMITTEILUNGEN

### Arbeitskreis für Heimatpflege und Kultur: Conring-Ausstellung im Heimatmuseum

Die Sonderausstellung im Isener Heimatmuseum mit Bildern des Kunstmalers August von Conring (1865 – 1929), der ab 1916 bis kurz vor seinem Tod in Isen lebte, läuft noch bis in den Januar 2016. Geöffnet ist die Schau im Alten Rathaus am Marktplatz immer an den Wochenenden und zwar am Samstagnachmittag von 14.00 – 16.00 Uhr und am Sonntagvormittag von 10.00 – 12.00 Uhr, der Eintritt ist frei. Zu der Ausstellung ist auch ein Begleitbuch erschienen, in dem alle ausgestellten Gemälde Conrings – Stilleben, heimische Wildtiere, Porträts Isener Bürger – farbig abgebildet sind. Das Buch (Umfang 120 Seiten) eignet sich deshalb auch gut als Weihnachtsgeschenk und wird während der Öffnungszeiten der Ausstellung im Museum verkauft. Ferner kann es bei Foto & Bücher Stefan Böld und bei der Druckerei Nußrainer erworben werden.



*Franz Wenhardt,  
Sprecher des Arbeitskreises für Heimatpflege und Kultur*

### TSV St. Wolfgang – Skiausflüge nach Österreich!

Der TSV St. Wolfgang lädt am Sonntag, den 3. Januar 2016 zu einem Skiausflug nach Tirol ein. Ziel ist das Skigebiet Axamer Lizum bei Innsbruck. Mitfahren können alle ski- und snowboard begeisterten, sowie auch Nicht-Mitglieder sind herzlich eingeladen. Abfahrt ist um 6.30 Uhr in St. Wolfgang beim Schex und um 6.40 Uhr in Haag Bräuhäusplatz. Des weiteren finden in der kommenden Skisaison noch vier Skifahrten statt. Am Samstag, den 16. Januar 2016 geht's nach Leogang – Saalbach Hinterglemm, wonach dem Motto „Power of zehn“ für Kinder und Jugend-

*Fortsetzung Seite 12*

## Marken-Kopierpapier

1 a Qualität, matt holzfrei weiß, mit 1,3-fach Vol., 80g/qm, DIN A4, für Kopie, Laser, Inkjet und Fax

ab 2.500 Blatt **3,78** /Pack.\*

ab 10.000 Blatt **3,59** /Pack.\*

\* Packung = 500 Blatt. Alle Preise zzgl. MwSt.  
Ab 10.000 Blatt Lieferung frei Haus im Großraum Isen.

**NUSSRAINER**  
druck+weiterverarbeitung

Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN · Tel. (0 80 83) 53 14 - 0

Allen unseren verehrten  
Kunden und Bekannten  
wünschen wir



*frohe besinnliche  
Weihnachtsfeiertage  
und ein gesegnetes  
Neues Jahr.*

**Niedermeier**  
Garten- und Landschaftsbau GmbH

Altwegring 16 a, 84424 Isen, Tel. 08083/53 22-0, Fax 53 22-33

*Wir danken allen Kunden  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen  
Ihnen eine gemütliche  
Weihnachtszeit und ein  
glückliches Neues Jahr.*



**Der PepperWEBer**  
IT-Service & Kommunikation

Bischof-Josef-Str. 4 · 84424 Isen  
Tel. (0 80 83) 9 08 34 70 · [www.pepperweber.de](http://www.pepperweber.de)

Ein frohes Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches neues Jahr  
wünschen Ihnen die



*Isner  
Krippenbauer  
Astrid & Peter  
Eckl*

Am Bühel 8 · 84424 Isen · [www.isner-krippenbauer.de](http://www.isner-krippenbauer.de)  
Telefon: (01 70) 8 95 43 10 · [info@isner-krippenbauer.de](mailto:info@isner-krippenbauer.de)

*Gasthaus*  
Zum **Bruckwirt**  
Biergarten und Fremdenzimmer



Unseren verehrten Gästen  
wünschen wir ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes  
Neues Jahr.  
Wir freuen uns auf ein Wiedersehen  
*Anne und Christine Rappold*

Fortsetzung von Seite 11

liche sehr günstige Liftkarten angeboten werden. Zum Rodeln und Nachtskifahren starten wir am Samstag, den 27. Februar nach Söll ins Brixental (Abfahrt 16.00 Uhr). Zu unserem Saison-Highlight (Sonntag, den 13. März) reisen wir nach Fieberbrunn, wo auch gleichzeitig die interne Ski-meisterschaft stattfindet. Die Abschluss-Fahrt vom TSV St. Wolfgang führt uns am Sa., den 9. April nach Zell am Ziller ins Zillertal. Nach dem Motto „Dirndl & Lederhosen-Wedel Finale“ bekommen alle, die in Tracht skifahren, die Tageskarte gratis. Infos und Anmeldung bei Stadler, Tel. 08085/18784

*Albert Stadler*

## Die Weihnachtsbäckerinnen

Jugendgruppe des Ortsverschönerungsvereins Isen backt Plätzchen



Fortsetzung Seite 13

Unseren Geschäftspartnern und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches, erfolgreiches Jahr 2016



**WOLFBAUER**  
Bauunternehmen  
seit 1889

**K. WOLFBAUER**  
GmbH

sorgenfrei bauen

84424 Isen • Dorfner Str. 13

☎ 0 80 83 - 53 120  
info@k-wolfbauer.de

• Hochbau • Sanierung  
• Tiefbau • Schlüsselfertiges Bauen

**sicht.** OPTIK & HÖRAKUSTIK  
**werkstatt**

Liebe Kunden,

wir wünschen allen unseren Kunden ein glückliches und  
friedliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2016.

Unser Fachgeschäft in Isen ist von **21.12.2015** bis einschließlich  
**04.01.2016** zwecks Betriebsurlaub geschlossen.

Für Fragen und Terminvereinbarungen steht Ihnen unser  
Hauptgeschäft in Dorfen unter der Telefonnummer  
**08081/9549022** in dieser Zeit zur Verfügung.

Ihr Sicht.werkstatt Team

Ich wünsche dir nicht alle möglichen Gaben.  
Ich wünsche dir nur, was die meisten nicht haben:  
Ich wünsche dir Zeit, nach den Sternen zu greifen,  
und Zeit, um zu wachsen, das heißt, um zu reifen.  
Ich wünsche dir Zeit, neu zu hoffen, zu lieben.  
Es hat keinen Sinn, diese Zeit zu verschieben.  
Ich wünsche dir Zeit, zu dir selber zu finden,  
jeden Tag, jede Stunde das Glück zu empfinden.  
Ich wünsche dir Zeit, auch um Schuld zu vergeben.  
Ich wünsche dir: Zeit zu haben zum Leben!

Wir wünschen Ihnen von Herzen

ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches,  
gesundes Neues Jahr.

Angelika  
Irmi und Sylvia

**SALON SCHNIPP**  
**SCHNAPP**

Inh. Angelika Holzmeier  
Erdinger Str. 15 • 84424 ISEN • Telefon (08083) 1334

**Letzter Markt  
vor der Winterpause  
am Mittwoch, den  
23. Dezember 2015**



Raiffeisenstraße 2, 84424 Isen  
Jeden Freitag von 9.30–14.30 Uhr  
Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger

*All unseren Kunden wünscht das  
Bauernmarkt-Team  
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

Wir würden uns freuen,  
Sie am **Freitag, den 4. März 2016** beim ersten  
Markttag im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Vorankündigung: Frühlingsfest Sonntag 13. März 2016

Fortsetzung von Seite 12

Zur Weihnachtszeit dürfen selbstgebackene Plätzchen nicht fehlen. Dieser Meinung waren auch die fleißigen Bäckerinnen des Ortsverschönerungsvereins, die sich in der Isener Schulküche eifrig ans Werk machten. Bei weihnachtlicher Musik, Kinderpunsch und dem einen oder anderen guten Tipp der „erwachsenen Bäckerinnen“ entstanden viele verschiedene Sorten. Stolze vierzig Päckchen wurden es am Ende! Freuen konnte sich darüber Barbara Obermair, die die liebevoll verpackten Plätzchen für die Nachbarschaftshilfe Isen entgegennahm.

Kirsten Saalmüller

## TSV Isen von 1909 e.V

### Isen freut sich über Sieg gegen Lohhof

Am 2. Heimspieltag der Isener Volleyball Damen ging es wieder einmal zur Sache. In fünf Sätzen gegen Lohhof erkämpften sich die Mädels einen 3:2 Sieg, der nach den ersten drei Sätzen, von denen Isen zunächst zwei verlor, doch sehr überraschend kam. Schon beim Einspiel überzeugten die noch sehr jungen Mädchen aus Lohhof durch sichere Grundtechnik und gleichermaßen starke Abwehr und Angriff. Trotzdem, diesmal wollten es die Isener Damen den Damen aus Lohhof 8 zeigen. Zeigen, dass sie auch können, was Leistungsstützpunkt Lohhof seinen Damen volleyball-technisch mitgibt. Mit viel Kampfgeist und neu motiviert von Trainer und Coach Christian Appel stürzten sich die Mädchen also noch einmal in die letzten zwei Sätze und gaben dem Ergebnis so für Isen eine erfreuliche Wendung. Beim Rückrunden-Spiel gegen Markt Schwaben verloren die Isener aufgrund vieler Eigenfehler das Spiel 2:3 mit einem knappen Rückstand im letzten Satz von 3 Punkten. Schade, meint auch Trainer Appel: „Markt Schwaben wäre leicht zu schaffen gewesen.“ Trotzdem, Isen ist zufrieden. „Ein Sieg gegen Lohhof ist schon etwas, womit man angeben kann“, meinen die Damen. In der Tabelle rutscht Isen durch die drei gewonnenen Tabellen-

Fortsetzung Seite 14

ALL UNSEREN KUNDEN,  
FREUNDEN UND BEKANNTEN  
FROHE WEIHNACHTEN  
UND DIE BESTEN WÜNSCHE  
ZUM NEUEN JAHR



ZIMMEREI · BAUMFÄLLUNGEN · WURZELSTOCKFRÄSEN  
WEIDACHER WEG 5 · 84424 ISEN · TEL. (0 80 83) 54 97 68

Fleisch und Wurst  
aus dem ff\*

Eugen  
**Oberpriller**



Metzgerei

Am Gries 18 · 84424 Isen · Tel. (0 80 83) 2 78

Zu den **Feiertagen** haben wir für Sie eine große Auswahl an rohen und gekochten **Schinkenspezialitäten**.

Besonders empfehlen wir unseren hausgemachten **Weihnachtsschinken, Lachsschinken** und unseren **Frühstücksspeck**.

*Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten gesegnete Weihnachten  
und Gesundheit im neuen Jahr.*

## Fahrschule MAX GRECKL jun.

Ein frohes Weihnachtsfest  
und allzeit gute Fahrt  
im Neuen Jahr!



Grottenau 5  
84424 Isen

Tel. 0 80 83 / 54 96 74

Unterrichtsbeginn im neuen Jahr: Donnerstag, 7. Januar 2016

*Bei all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
möchten wir uns für das  
entgegengebrachte Vertrauen  
bedanken und wünschen  
ein gesundes  
erfolgreiches Jahr 2016.*

*Familie Spielberger  
mit Belegschaft*



AUTOHAUS  
**Spielberger**



Lohe 1 · 84424 ISEN  
Telefon (0 80 83) 3 52 · Telefax (0 80 83) 10 94  
www.fiat-spielberger.de



Unser Betrieb ist vom 24. 12. 2015 bis einschließlich 6. 1. 2016 geschlossen.

*Wir wünschen  
frohe Weihnachten und  
ein gutes neues Jahr*



**Schuh  
Fischer**



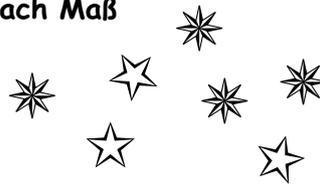
Münchner Str. 11, Isen  
Telefon (08083) 1332

Fortsetzung von Seite 13

punkte sogar einen Platz nach oben, auf Platz 7. Christian Appel meint: „Gut. Ich bin froh, dass wir noch Luft nach oben haben. Aus jedem einzelnen Spieler unserer Mannschaft können wir noch viel holen, wir sind noch längst nicht am Limit.“ Hieran wird in den nächsten Trainingseinheiten fleißig gearbeitet. Die besondere Trainersituation mit drei Trainern erlaubt es, auch einzeln gezielt zu fördern und so vielleicht die bevorstehenden Spiele und Rückrunden jedes Mal ein wenig stärker anzutreten. Auf



**Möbel und Innenausbau  
nach Maß**



*Wir wünschen allen  
Kunden, Freunden  
und Bekannten  
frohe Weihnachten und  
ein gutes Neues Jahr.*



**Weingartner** Schreinerei

Haager Str. 54 - 84424 Isen · weingartner-schreinerei.de  
Telefon (08083) 907852 · Mobil (0171) 7273371

**Holzbriketts 40 kg nur 8,- €**

den nächsten Spieltag am 28.11 freut sich die Mannschaft, das Rückrundenspiel gegen und bei Lohhof zu bestreiten. Zweiter Gegner wird Grafing 2 sein. *Lena Voggenberger*

**Spielbericht der Volleyballdamen vom 28. 11. 2015**

Mit einem grandiosen ersten Satz starteten die Isener Volleyballdamen in das Rückrundenspiel gegen den SV Lohhof VIII. Alles lief rund, es wurden wenige Angaben verschlagen und auch sonst machten die Damen des TSV wenig Eigenfehler. Schließlich endete der Satz 25:7 und bescherte Isen einen sehr gelungenen Start in den Spieltag. Doch dass die äußerst jungen Mädchen von Lohhof VIII nicht zu unterschätzen sind, hat man bereits beim Hinspiel vor einer Woche in Isen gemerkt. So war man nicht verwundert, dass die Lohhofer dieses Ergebnis nicht auf sich sitzen ließen. Nachdem der zweite Satz knapp an den TSV ging, gewannen die Lohhofer Mädchen den dritten Satz. Nun mussten die Isener Damen nochmal alles geben, um den Sack endgültig zuzumachen. Jede einzelne

*Fortsetzung Seite 15*

**Stangl**  
Steuerberater



**Thomas Stangl**

Diplom-Betriebswirt (FH)  
Steuerberater

Bischof-Josef-Straße 13  
84424 Isen

Telefon (08083) 7629021  
Mobil (0172) 1303450

info@stangl-stb.de  
www.stangl-stb.de

Termine nach Vereinbarung



*Allen meinen Mandanten,  
Bekannten und Freunden wünsche  
ich ein gesegnetes Weihnachtsfest und  
alles Gute für das Neue Jahr!*

**SEI SCHLAU  
BAU MIT Gerüstbau  
LOHMEIER**



*All unseren  
Geschäftspartnern und  
Kunden,  
Freunden und Bekannten  
wünschen wir  
von ganzem Herzen  
frohe Weihnachten,  
sowie Gesundheit  
und viel Erfolg  
für das neue Jahr 2016!*



*Ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch  
in ein  
glückliches neues Jahr*

*wünscht*

**Isener Metallbau  
A. HERGENRÖDER**

Grub 1 · 84435 Lengdorf  
Telefon 08081/955244

**Familie Hergenröder**



Das Unbeträchtliche wieder betrachten,  
dem hilflos Kleinen eine Chance geben,  
das Unscheinbare leuchten lassen,  
dem Machtlosen die Stärke ansehen,  
das Niedrige hochachten  
und an die Veränderung glauben,  
das ist Weihnachten, damals und heute.

Gesucht sind Menschen wie du und ich,  
die Hoffnung haben,  
die Wärme verbreiten können,  
die echtes Interesse am anderen haben  
und glauben,  
dass Gott sich dem Menschen zuwendet,  
in Liebe, schon immer und gerade.

*Ulrich Schaffer*

☆ *Allen unseren Kunden,* ☆  
*Freunden und Geschäftspartnern*  
*danken wir für Vertrauen und Treue.*

*Wir wünschen gesegnete Weihnachten und  
ein gutes und zufriedenes neues Jahr.*

***Familie Konrad Rappold***

Fliesen und Natursteine

☆☆ ***und Mitarbeiter*** ☆☆

*Fortsetzung von Seite 14*

Spielerin hängte sich nochmal richtig rein und so konnte der TSV nach vier anstrengenden Sätzen als Sieger vom Platz gehen. Das Rückrunden-Spiel gegen den TSV Grafing II verlief weniger erfreulich für Isen. Die Damen verloren 3:0, waren aber nicht chancenlos (25:22, 25:20, 25:21). Trotzdem sind die Trainer sehr zufrieden mit der Leistung ihrer Mannschaft. „Man sieht von Spiel zu Spiel deutliche Leistungssteigerungen“, meint Trainer Kurt Gebhardt. Auch die Damen selbst merken, dass sie immer besser ins Spiel finden und als Mannschaft funktionieren. Beim nächsten Spieltag am 12. 12. trifft der TSV auf Lohhof VI und Unterföhring. Ziel der Isenerinnen ist es, die Niederlagen in der Hinrunde gegen die beiden Mannschaften wettzumachen

*Anna Kaufmann*



*Auf dem Bild sieht man Carina Holnburger (10), Elisabeth Pointner (46), Franziska Widl (15), Lena Voggenberger (2), Jessica Reisinger (11) und Anna Kaufmann (5).*

**2015 – fast wie immer aber doch ganz anders**

Vieles im Laufe des Jahres 2015 war so normal wie in vie-

Ein frohes und zufriedenes  
Weihnachtsfest und ein gesundes,  
glückliches neues Jahr ☆  
wünscht Ihnen ☆ **Estriche Liebl GmbH** ☆

☆ Mais 6, 84424 Isen, Telefon 0 80 83/13 89, Fax 0 80 83/54 63 39

**Wir wünschen  
allen unseren Kunden  
frohe Feiertage  
und danken für das  
entgegengebrachte Vertrauen**

~\*~



**Elektro Griesbeck**



- Elektroinstallation
- Gebäudetechnik
- Beleuchtungstechnik
- Antennentechnik
- EIB/KNX-Technik
- Staubsaugeranlagen
- Netzwerktechnik
- Elektrische Heizsysteme
- Kundendienst



Steinspoint 2 ■ 84424 Isen ■ Fon: 080 83.89 55  
info@elektrogriesbeck.de ■ www.elektrogriesbeck.de

len der letzten 105 Jahre und so würde auch eine Chronik eben viel Normales beschreiben: Nach gut 13 Jahren hat Klaus Gaudermann sein Amt als Leiter der Judoabteilung niedergelegt – lieber Klaus ein herzliches vergelt's Gott für all Dein Engagement und Deine Arbeit – und nach einigem „Ringeln“ konnte in der zweiten Sitzung mit Armin Kölbl, früher selber Judoka und Vater eines judobegeisterten Jungen, ein Nachfolger gefunden werden, der mit Hilfe der vorhandenen Abteilungsleitung schnell eingearbeitet werden konnte. In dieser Situation sind zwei Faktoren erkennbar, die kennzeichnend sind: zum einen ist es jedes Mal sehr mühsam neue Leiter, Stellvertreter, Kassierer oder Schriftführer für die Abteilungen zu finden, zum anderen finden sich die Neuen meist schnell ein und die Struktur des Vereins und der Abteilungen unterstützen diese Wechsel ausgesprochen gut. Das ist eine wahre Stärke in der Struktur des TSV. Die Fußballabteilung schaut auf ein besonders erfolgreiches Jahr zurück. Die erste

*Fortsetzung Seite 16*

*Ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gutes, gesundes neues Jahr  
wünschen wir allen unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten*

**KFZ Anton Rutzmoser**  
**Loiperstett 3, 84424 Isen**  
**Tel. (0 80 83) 54 92 88**  
**anton.rutzmoser@web.de**

*vom 24. 12. 2015 bis 6. 1. 2016 haben wir geschlossen*

# Beim Wirt 'z' Weiher:

www.pension-lanzl.de



Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr  
wünschen wir unseren Gästen.



Familie Lanzl

Ab 23. 12. 2015 bis 7. 1. 2016 geschlossen!

Fortsetzung von Seite 15

Mannschaft ist aufgestiegen in die Kreisklasse, kämpft dort zwar momentan, hat aber durchaus viele gute Leistungen gezeigt, so dass wir optimistisch die Rückrunde erwarten. Die E-Jugend war sehr erfolgreich im Merkur Cup, in dem wir bis ins Halbfinale vorgedrungen sind, wo z.B. auch der TSV 1860 vertreten war. Wenn ich im letzten Jahr noch den verbesserungswürdigen Zustand der Fußballplätze beschrieben habe, so können wir uns heuer dank Alex Obernhuber und seinem Team über einen sehr ordentlichen Zustand unserer Plätze freuen, und die neue Flutlichtanlage wurde rechtzeitig zum Herbst fertig gestellt und erleuchtet den Trainingsplatz. In den anderen Abteilungen verlief das sportliche Geschehen stetig, im Volleyball vor allem in den Mädchen- und Juniorinnen-Mannschaften bergauf mit einem konstanten und sehr erfreulichen Zulauf. Dennoch will ich hier noch einmal daran erinnern, dass wir ein sehr breites Spektrum anbieten im TSV: Badminton – Fußball – Judo – Kickboxen – Leichtathletik – Tischtennis – Turnen – Volleyball. Allein im Turnen bieten wir pro Woche über 20 Kurse. Da Turnen im TSV kein Wettkampfsport ist, wird selten darüber berichtet, aber es ist eine sehr große Abteilung mit ca. 500 Aktiven, von den Kleinsten im Mutter und Kind Turnen, über das Kinderturnen, Tanzgruppen sowie einer Vielzahl anderer Sportstunden: Zumba, Pilates, Rückentraining, Fitness für verschiedene Altersklassen bis hin zur Skigymnastik im Winter. Details dazu veröffentlichten wir wie immer im Sportprogramm und auf der Homepage des TSV. Aus meiner Sicht besonderes gibt es dieses Jahr aus dem Badminton zu berichten: seit Monaten schon spielen initiiert durch den Helferkreis und unterstützt von den Übungsleitern und Sportlern der Abteilung neun junge pakistanische Männer jeden Dienstag Badminton. Auf den ersten Blick mag das nicht so besonders klingen. Aber im Angesicht des immer noch steigenden Zustroms von Flüchtlingen auch nach Isen, ist dies ein besonders erfreulicher und auch wichtiger Schritt in der Annäherung und Integration. Wir wollen, auch wenn dies nicht immer einfach

Ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr wünschen  
wir allen unseren Kunden,  
Geschäftsfreunden und Bekannten.



**Familie Sebastian Schart**  
Sägewerk · Kuglmühle 1 · Isen



Küchen – Möbel – Innenausbau – Maßanfertigungen – Balkone

Fenster – Türen – Treppen – Wintergärten

*Ein frohes Weihnachtsfest*  
UND EIN GUTES NEUES JAHR  
VERBUNDEN MIT DEM DANK FÜR  
DAS UNS ERWIESENE VERTRAUEN

**Familie Martin Wieser**  
Bau- & Möbelschreinerei, Burgrain  
Waldstraße 13, Telefon (0 80 83) 95 37

Renovierung – Reparaturen – Ergänzungen

Fensterwartung – Schleifen und Neuverlegung von Böden

*Wir wünschen allen  
besinnliche Weihnachten  
und ein  
gesundes Jahr 2016.*

---

Zimmerermeister  
Bautechniker  
Buchsachen 7  
84424 ISEN  
Tel. 0 80 83/6 84

Holzbau  
Georg Wimmer

ist, unser Sport-Angebot offen halten für alle und damit unseren Teil zur Integration beitragen. Im letzten Jahr hatte ich geschrieben: „Der TSV ist ein Breitensportverein im besten Sinne des Wortes mit vielen Sportarten [...] wir wollen Freude am Sport, der Bewegung oder dem Wettkampf und Freude am Zusammensein für viele bieten.“ In diesem Sinne haben wir das Sommersportfest durchgeführt, zwar recht kurzfristig geplant, aber bei perfektem

Fortsetzung Seite 17

*Allen unseren Kunden und Bekannten  
wünschen wir ein frohes,  
besinnliches Weihnachtsfest  
und ein  
gutes Neues Jahr.*

**STÖGER**  
ZIMMEREI · BURGRAIN


 wünscht  
 frohe Weihnachten  
 und ein  
 gutes neues Jahr

**Am 24. und 31.12.2015 von 8 - 13 Uhr geöffnet!**  
 • Weihnachts- und Silvestersträuße individuell gebunden  
 • Trauerkränze, Urnen- und Sargschmuck, Gestecke und Schalen  
 • Hochzeitsfloristik und Standesamtsträuße  
 • **Orangen süß und saftig**, frisch aus Andalusien  
 Tel. Bestellung jederzeit 0 81 24/73 93 + 84 20



*Bauernwirt z' Burggrain*

Vom 24. Dezember 2015  
 bis einschließlich  
 5. Januar 2016  
 haben wir geschlossen!

**Allen Gästen und Bekannten  
 wünschen wir ein  
 frohes Weihnachtsfest und  
 viel Glück im Neuen Jahr.**

**FAMILIE GIPP · BURGRAIN**

**Wir wünschen gemütliche und trockene Festtage**


**Damit Sie nicht  
 im Nassen sitzen!**

**Gerhard Lanzl**  
 Lindenstr. 4  
 84424 Isen-Pemmering  
 Tel.: 08124 / 444412  
 Fax: 08124 / 9912  
 info@bautrocknung-mueller.de  
 http://www.bautrocknung-mueller.de

Neubautrocknung -  
 Baustellenbeheizung  
 Wasserschadenbeseitigung

Wir wünschen allen unseren  
 Kunden und Bekannten  
 frohe Weihnachten und ein  
 glückliches Neues Jahr.



**Reifen Gaigl**

Schulstraße 5 • 84424 Mittbach/Isen  
 Telefon (0 81 24) 5 21 40 • Telefax 5 21 48

Fortsetzung von Seite 16

Wetter mit vielen Sportbegeisterten – mit Fußball, Volleyball und abschließendem Tauziehen in gemischten Mannschaften, eine Riesen-Gaudi, das ergänzt wurde vom Begleitprogramm für Kinder und in einem gemütlichen Grillabend endete. Die Wiederholung im Frühsommer 2016 ist fest geplant und der Termin wird bald bekannt gegeben. Schon heute wollen wir alle Isener dazu einladen, egal ob Mitglied oder nicht, alt und jung, Alteingesessene, Zuge-

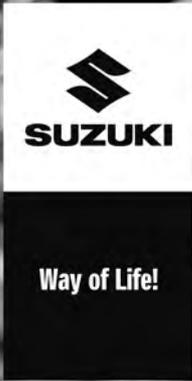
zogene sowie die Flüchtlingsfamilien. Vor den großen Herausforderungen, vor denen wir in Deutschland, Bayern und Isen aktuell stehen mit der immer noch wachsenden Zahl der Flüchtlinge und der enormen Aufmerksamkeit, die diese Situation auf sich zieht, erscheinen unsere Sorgen und Probleme an manchen Tagen plötzlich nichtig und klein. Aber wir dürfen nicht aufhören, unser sportliches und geselliges Zuhause im Verein zu pflegen. Und

Fortsetzung Seite 18


**Schulstraße 20  
 84424 Mittbach  
 Tel. 0 81 24/95 73**

**Wir wünschen allen unseren  
 Kunden und Bekannten  
 frohe Weihnachten  
 und ein glückliches Neues Jahr.**

➤ Telekommunikation      ➤ EIB Instabus  
 ➤ Datennetzwerke          ➤ Elektrogeräte  
 ➤ Elektroanlagen          ➤ Photovoltaikanlagen  
 ➤ Antennenanlagen        ➤ Miele Kundendienst



# Fröhliche Weihnachten

Wir wünschen Ihnen eine entspannte und glückliche Weihnachtszeit mit Ihrer Familie und Ihren Freunden, einen guten Start ins neue Jahr und viel Freude mit Ihrem Suzuki!

**AUTOHAUS PERZL**  
SUZUKI VERTRAGSHÄNDLER  
84424 ISEN PEMMERING · TEL 08124/910225 · FAX 08124/7678

Fortsetzung von Seite 17

auch hier wiederhole ich mich gerne: ich glaube an den Sport in Mannschaften und in Vereinen und die Freude, die aus dem Sport und dem Zusammensein im Verein resultiert. Dafür stehen wir, dazu laden wir Sie alle immer wieder ein, der TSV und auch ich.

*Ihr Lutz Seeger –  
für den Vorstand des TSV Isen*

## PRESSEMITTEILUNGEN

### Glückliche Gewinner in der Sparkasse Wasserburg

**Nach der Auslosung des KNAX-Gewinnspiels konnten sich sechs Kinder über tolle Preise freuen.**

Beim diesjährigen KNAX-Weltspartagsgewinnspiel haben knapp 1.000 KNAX-Klub Mitglieder fleißig mitgerätselt. Große Freude herrschte nun bei sechs Kindern, die als glückliche Gewinner gezogen wurden. Der Hauptgewinn, eine Nintendo Wii U mit einem Spiel, wurde Martin Büchlmann aus Isen von Martin Weiderer überreicht. Den zweiten Preis, ein angesagtes Longboard, gewann Isabell Föhr aus Griesstätt, die mit ihrem Gewinn gleich ein paar Runden in der Sparkassen-Geschäftsstelle drehte. Groß war die Freude auch bei den Gewinnern der Preise drei bis sechs. Anna Speckmeier, Christoph Huber, Phoebe von Zelewski und Felix Heistracher probierten gleich ihren neuen KNAX-Sitzsack in ihrer Sparkassen-Geschäftsstelle aus. Begeistert und voller Stolz nahmen alle Gewinner ihre Preise mit nach Hause.

*Die glücklichen Gewinner des KNAX-Gewinnspiels bei den Übergaben in den Sparkassen-Geschäftsstellen.*

[www.isen-termine.de](http://www.isen-termine.de)



*Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten fröhliche und besinnliche Weihnachten, sowie Gesundheit und Erfolg im Jahr 2016!*



**Bauunternehmen G. Lanzl GmbH**  
Lindenstraße 4  
84424 Isen-Pemmering  
Tel.: 08124 / 910336 Fax: 08124 / 9912  
Email: [info@bauunternehmen-lanzl.de](mailto:info@bauunternehmen-lanzl.de)



[www.isener-marktbote.de](http://www.isener-marktbote.de)

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktbote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben. Zwei Polstersessel zu verschenken. Tel. (08083) 322566.

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -  
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,  
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag  
und Nacht für Sie erreichbar -  
auch über die Beerdigung hinaus!

Gerne kommen wir auch zu Ihnen  
nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in  
Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der  
Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Fried-  
hofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also  
jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie  
eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig  
vorsorgt, kann sicher sein, dass später  
alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
LGA InterCert  
Ein Unternehmen des TÜVRheinland

Büro: Kampenwandweg 1  
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB  
Telefon: 08072 / 3719737  
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de  
www.bestattungsdienst-herzog.de

## Danksagung

Für die große Anteilnahme in Wort und Schrift zum Tode unserer Mutter, Oma  
und Uroma

## Theresia Fruth

sagen wir herzlichen Dank.

Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Zehetmaier für die würdevolle Gestaltung der  
Trauerfeier, dem Pflegedienst, sowie den Freunden, Nachbarn und Bekannten für  
das letzte Geleit.

Isen, im November 2015

Ihre Kinder  
mit Familien



**KONRAD**  
**BRUMMER**  
BESTATTUNGEN

85659 Forstern Michael-Irl-Str. 2  
Tel 08124 8840 Mobil 0171 369 55 19  
E-Mail bestattungen@konradbrummer.de  
www.konradbrummer.de

## TERMINKALENDER

- 18. Dez. Sportschützen Isen: Weihnachtsfeier
  - 19. Dez. SG Eschbaum: Christbaumversteigerung
  - 20. Dez. Klementsaa: Trip to Bethlehem-Konzert  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
  - 24. Dez. Ev. Familiengottesdienst m. Krippenspiel in Haag  
Evang. Christvesper mit Kantorei in Haag
  - 25. Dez. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
  - 26. Dez. Burgschützen Burgrain Christbaumversteigerung  
SV Hubertus: Christbaumverst. & Nussenschießen  
Evang. Gottesdienst mit Bläserensemble in Haag
- 2016**
- 1. Jan. FSG Isen: Neujahranschießen, Hubertuskapelle
  - 3. Jan. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
  - 6. Jan. Christbaumversteigerung des AKUV
  - 8. Jan. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote

Fortsetzung Seite 20

## KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-  
Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau  
zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden  
schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer,  
Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Winteröffnungszeiten Januar und Februar 2016:

Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr.  
Von 2. - 5. Januar 2016 Betriebsurlaub.

Gärtnerei Brechter, Dorfner Str. 10, Isen, Tel. (08083) 277.

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Ver-  
kauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Biete Islandpferdereitbeteiligung, suche Offenstall/Wei-  
den für 2 - 6 Islandperde zum Pacht in Isen.  
Tel. 0178/5910304.

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten  
u. v. andere Familiendrucksaachen schnell, preiswert und  
zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Geschäftsdrucksaachen, Rechnungsformulare, Visiten-  
karten, Briefbogen schnell, preiswert und zuverlässig.  
Druckerei & Verlag Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

**NUSSRAINER**  
druckweiterverarbeitung

Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN  
Telefon: 08083/5314-0 · Fax: 5314-14  
info@nussrainer-isen.de  
www.nussrainer-isen.de

# STEMPEL

alle Ausführungen - auch nach eigenen Entwürfen

Fortsetzung von Seite 19

8. Jan. Neujahrsempfang  
9. Jan. FSG Isen: Strohschießen  
10. Jan. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen  
15. Jan. Erscheinungstag Isener Marktbote  
17. Jan. Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Bananafishbones im Klementsaal Isen  
19. Jan. Kolping: Generalversammlung i. Brunauerhaus  
22. Jan. Sportschützen Isen: Königsproklamation  
28. Jan. Pemmering: Vortrag „Berufung und Ausbildung“  
31. Jan. Familiengottesdienst in Lengdorf  
Generalversammlung der Nachbarschaftshilfe  
5. Febr. Pfarrverbandball im Klementsaal  
6. Febr. FSG Isen: Generalversammlung  
7. Febr. Kindergottesd. Pfarrh. Lengdorf Kinderfasching  
Faschingstreiben am Feuerwehrhaus in Mittbach  
12. Febr. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
14. Febr. Paarsegnungsgottesdienst Pfarrkirche St. Zeno  
Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen  
Familiengottesdienst in Lengdorf  
Fastensuppenessen beim Menzinger  
17. Febr. Einkehrtag mit Pfr. Zehetmaier in Pemmering  
19. Febr. Erscheinungstag Isener Marktbote  
20. Febr. Einkehrtag mit Pfr. Josef Mayer im Pfarrheim  
21. Febr. Kirchenmaus im Pfarrheim  
Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
3. März Burgschützen Burgr. Gemeindepokalsch. (- 5. 3.)  
4. März Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
Erster Bauernmarkt nach der Winterpause  
6. März Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
11. März Erscheinungstag Isener Marktbote  
12. März Frühjahrskonzert Blaskapelle Isen (13., 18., 19. 3.)  
Starkbierfest in der alten Turnhalle  
13. März Familiengottesdienst in Lengdorf  
Frühlingsfest des Bauernmarktes i. d. Grottenau  
Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen  
19. März SG Eschbaum: Ostereierschießen  
20. März Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
20. März Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
8. April Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
9. April Firmtag in Schwindkirchen  
Kirchenpatrozinium in Isen (und 10. 4.)  
10. April Familiengottesdienst in Lengdorf  
15. April Erscheinungstag Isener Marktbote SA Kreuzma.  
16. April SG Eschbaum: Königsproklamation in Weiher  
17. April Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
22. April Filmfestival Jakobmayer Dorfen (bis 24. 4.)  
29. April Sportschützen Isen: Endschießen  
30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier in Weiher  
1. Mai Erstkommunion in Pemmering  
5. Mai Erstkommunion in Isen  
6. Mai Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
Fußwallfahrt nach Altötting  
7. Mai Sportschützen Isen: Jahreshauptversammlung  
13. Mai Erscheinungstag Isener Marktbote  
15. Mai Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
17. Mai Fahrt nach Apulien (bis 24. 5.)  
7. Juni Firmung in Isen  
10. Juni Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
12. Juni Familiengottesdienst in Lengdorf  
17. Juni Erscheinungstag Isener Marktbote  
19. Juni Konfirmation in Kirchdorf  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen  
22. Juni Volksfest in Isen (bis 27. 6.)  
25. Juni Priesterweihe in Freising  
26. Juni Primiz in Pemmering  
3. Juli Kirchenpatrozinium in Lengdorf  
8. Juli Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
10. Juli Familiengottesdienst in Lengdorf  
15. Juli Erscheinungstag Isener Marktbote  
17. Juli Pfarrfest in Isen  
24. Juli Ev. Gottesd./Einweihung Erweiterungsbau Haag  
Evang. Gemeindefest in Haag  
12. Aug. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote  
15. Aug. Gottesdienst mit Kräuterweihe  
19. Aug. Erscheinungstag Isener Marktbote  
9. Sept. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote

Fortsetzung Seite 21

*Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten,  
frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Neuen Jahr  
verbunden mit dem Dank  
für das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

*Familie Sattler*

★ ★ ★ ★ ★

Am Mittwoch, **23. 12.** und Donnerstag, **24. 12.** backen wir frisch für Sie unser

*traditionelles Festtagsbrot*

nur aus reiner hausgemachter Natursauer.

★ ★ ★ ★ ★

Zum Fest empfehlen wir feine

*Butterstollen und Mandelstollen,  
Nuß-, Mohn- und Dinkelstollen*

**Öffnungszeiten an Weihnachten und Sylvester:**

Donnerstag, 24.12.2015 von 6.30 Uhr bis 12.30 Uhr

Donnerstag, 31.12.2015 von 6.30 Uhr bis 12.30 Uhr

**Samstag, 2. Januar 2016 geschlossen!**

Bäckerei · Konditorei · Café  
**Sattler** GbR

84424 Isen · Münchner Straße 4 · Telefon (08083) 81 55 · Telefax (08083) 94 12

Frohe Weihnachten  
und ein gesegnetes Neues Jahr



wünscht

**Elektro Stefan Fröschl**

Innerbittlbach 24 a · 84435 Lengdorf  
Telefon (0 80 83) 2 84 98 60 · Telefax (0 80 83) 2 84 98 59  
Mobil (0176) 24 34 82 83  
froeschl.stefan@gmx.de      www.elektro-froeschl.info

Wir wünschen unseren Fahrgästen,  
Bekannten und Geschäftsfreunden  
ein frohes Weihnachtsfest und viel  
Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



Familie ERNST & Team

Lengdorf - Tel. 08083/16 55  
www.omnibus-ernst.de

**ERNST**

Allen meinen Kunden möchte ich  
am Ende des Jahres einen herzlichen Dank  
für das entgegengebrachte Vertrauen aussprechen und  
frohe Weihnachten und viel Glück fürs neue Jahr wünschen.

**SALON CHRISTINE ZIEGLER**  
Brandlengdorf 8 · Telefon (0 80 83) 9 08 23 70  
Geöffnet am 21., 23. & 30. 12. 2015. Vom 31. 12. 2015 – 8. 1. 2016 geschlossen

Fortsetzung von Seite 20

- 16. Sept. Erscheinungstag Isener Marktbote
- 18. Sept. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 2. Okt. Konzert der Gospelsterne in Lengdorf
- 7. Okt. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote
- 9. Okt. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 14. Okt. Erscheinungstag Isener Marktbote
- 21. Okt. Bayerischer Abend d. Blaskapelle i. Klementsaaal
- 11. Nov. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote

- 13. Nov. Tag der offenen Türe: Bücherei St. Zeno Isen
- 18. Nov. Escheinungstag Isener Marktbote SA Nikolausm.
- 20. Nov. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 8. Dez. Landfrauentag mit Gottesdienst
- 9. Dez. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbote
- 11. Dez. Familiengottesd. mit Kindersegnung in Lengdorf
- 16. Dez. Erscheinungstag Isener Marktbote

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.

Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

[www.isen-termine.de](http://www.isen-termine.de)

# 0,00%

## effektiver Jahreszins ohne Anzahlung

**37%**  
bei der Finanzierungsrate gespart\*

**NISSAN JUKE VISIA**  
1,6l, 69 kW (94 PS)  
Barpreis 14.790,- € inkl. Fracht  
monatl. nur **149,- €\*** ohne Anzahlung  
statt monatl. 224,- € ohne Anzahlung

**35%**  
bei der Finanzierungsrate gespart\*

**NISSAN QASHQAI VISIA**  
1,2l DIG-T, 85 kW (115 PS)  
Barpreis 18.990,- € inkl. Fracht  
monatl. nur **189,- €\*** ohne Anzahlung  
statt monatl. 291,- € ohne Anzahlung

**35%**  
bei der Finanzierungsrate gespart\*

**NISSAN X-TRAIL VISIA**  
1,6l DIG-T, 120 kW (163 PS)  
Barpreis 22.990,- € inkl. Fracht  
monatl. nur **243,- €\*** ohne Anzahlung  
statt monatl. 362,- € ohne Anzahlung

**Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 6,2-5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 145,0-129,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse D-B.** Abb. zeigen Sonderausstattungen; \*Anzahlung 0,- €, Zinsen 0,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 0,00 %, effektiver Jahreszins 0,00 %, Laufzeit in Monaten 48, Juke: Fahrzeugpreis 14.790,- €, Nettodarlehensbetrag 14.790,- €, 47 Raten à 149,- €, Schlussrate 7.806,10 €, Qashqai: Fahrzeugpreis 18.990,- €, Nettodarlehensbetrag 18.990,- €, 47 Raten à 189,- €, Schlussrate 10.134,93 €, X-Trail: Fahrzeugpreis 22.990,- €, Nettodarlehensbetrag 22.990,- €, 47 Raten à 243,- €, Schlussrate 11.558,25 €; \*\*Im Vergleich zu einer Finanzierung mit 3,99 % effektivem Jahreszins: Anzahlung 0,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 3,919 %, effektiver Jahreszins 3,99 %, Laufzeit in Monaten 48, Juke: Fahrzeugpreis 16.440,- €, Nettodarlehensbetrag 16.440,- €, Zinsen 1.915,25 €, 47 Raten à 224,- €, Schlussrate 7.806,10 €, Qashqai: Fahrzeugpreis 20.880,- €, Nettodarlehensbetrag 20.880,- €, Zinsen 2.449,24 €, 47 Raten à 281,- €, Schlussrate 10.134,93 €, X-Trail: Fahrzeugpreis 25.640,- €, Nettodarlehensbetrag 25.640,- €, Zinsen 2.940,24 €, 47 Raten à 362,- €, Schlussrate 11.558,25 €; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Nur gültig für sofort verfügbare Fahrzeuge und Zulassung bis 31.01.2016; Stand: 23.11.15; Gültig bis Widerruf.

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus MKM Huber GmbH**  
Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071/91 97 0 • [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

**50**  
JAHRE  
AUTOHAUS  
HUBER



Bild: © BillionPhotos.com/Fotolia

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2016.**

**Bitte beachten Sie unsere Öffnungszeiten: An Heilig Abend und Silvester haben unsere Geschäftsstellen geschlossen. Das Online-Banking und unsere SB-Geräte stehen Ihnen natürlich rund um die Uhr zur Verfügung.**

[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,  
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,  
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**

